



BEM-VINDOS A BOSTON

Querida/o Amiga/o,

Bem-Vinda/o a Boston!

É um prazer poder apresentar a Edição de 2014 do Guia para os Serviços da Cidade do Gabinete do Prefeito para os Novos Residentes de Boston (*Mayor's Office of New Bostonians, MONB's*). Como novos habitantes de Boston, cada um de vocês tem uma história única a contar e cada um de vocês se depara com desafios diferentes. Eu quero que a nossa cidade seja conhecida como um sítio onde há apoio para ultrapassar esses obstáculos. Este guia irá ajudar a encontrar o recurso ou serviço da cidade de que possa precisar.

Ao longo de toda a história da nossa cidade, os recém-chegados têm dado um contributo incomensurável (têm contribuído de forma muito significativa) para o crescimento da cidade de Boston. Hoje, tal como no passado, a nossa cidade enriquece com a presença de imigrantes. De modo a que a nossa cidade consiga atingir todo o seu potencial, é necessário que nos asseguremos de que todos os residentes têm pleno acesso aos recursos e serviços da cidade.

Quer você tenha chegado recentemente a Boston, quer já tenha estabelecido residência para alguns anos (há alguns anos) nesta cidade, eu espero que sinta que Boston é uma cidade que sabe receber e acolher e para a qual você deseja retribuir da melhor forma.

Sinceramente,

Martin J. Walsh
Mayor of Boston

BEM-VINDOS A BOSTON
GABINETE DO PREFEITO PARA NOVOS RESIDENTES DE BOSTON

Boston City Hall, Gabinete 803

617.635.2980

www.cityofboston.gov/newbostonians

O Gabinete do Prefeito para os Novos Residentes de Boston (*Mayor's Office of New Bostonians, MONB's*) é uma iniciativa que tem como objetivo fortalecer a capacidade de integração e participação a nível económico, cívico e social dos residentes na cidade de Boston provenientes de diversos meios culturais.

Pode contactar o Gabinete do Prefeito para os Novos Residentes de Boston:

- Para encontrar serviços providenciados pela cidade e pela comunidade que tenham como intuito apoiar imigrantes e refugiados;
- Para obter assistência no acesso a serviços estatais;
- Para obter informações sobre o serviço que o MONB providencia gratuitamente duas vezes por mês na área de apoio e aconselhamento jurídico à imigração;
- Para encontrar aulas de Inglês ou aulas de cidadania;
- Para partilhar preocupações ou problemas com os quais os imigrantes e refugiados se deparem nos dias de hoje.

Este Guia é um projeto do Gabinete do Prefeito para os Novos Residentes de Boston que tem como missão garantir que todos os novos habitantes de Boston tenham acesso aos serviços importantes providenciados pelo governo. Os serviços estão agrupados por tópicos conforme a área de atuação como por exemplo: Habitação; Negócios ou Educação. Em cada tópico é possível encontrar uma lista de serviços e o respectivo contato telefónico do departamento da prefeitura. Caso você deseje visitar um destes departamentos, os endereços estão disponíveis na parte final deste Guia.

Esperamos que este Guia lhe seja útil. Se você não fala Inglês e precisa de ajuda para ter acesso a estes serviços, ligue para o MONB para pedir a ajuda de um intérprete. O número é **617.635.2980** e está disponível 24H.

Índice

SERVIÇOS ESTATAIS

Apartamentos & Apoio á Habitação	p.3
Proprietários de Imóveis	p.4
Construção & Reabilitação	p.4
Impostos & Assistência ao Pagamento de Impostos	p.5
Serviços 24 Horas	p.6
Serviços Básicos	p.7
Negócios	p.8
Licenças, Autorizações & Registro	p.9
Apoio Ao Consumidor	p.10
Serviços para Famílias	p.10
Educação	p.14
Idosos, Mulheres, Incapacitados & Veteranos	p.15
Saúde Pública	p.17
Representação da Comunidade & Participação Cívica	p.17
Segurança Pública	p.19
Artes, Cultura & Eventos Especiais	p.20
Oportunidades de Financiamento	p.21
Oportunidades de Emprego da cidade	p.22

OUTROS DEPARTAMENTOS ESTATAIS p.22

OUTROS CONTATOS TELEFÓNICOS IMPORTANTES p.26

Boston City Hall (Prefeitura de Boston)

One City Hall Square, Gabinete 803

Boston, MA 02201

617.635.4000

www.cityofboston.gov

Inscreva-se aqui para subscrever a E-Newsletter & Notificações sobre a Cidade. A Cidade de Boston oferece uma grande variedade de serviços que os residentes podem assinar para receber atualizações e informações sobre os programas, eventos e oportunidades da cidade.

www.cityofboston.gov/subscribe

SERVIÇOS DA CIDADE

APARTAMENTOS & APOIO A HABITAÇÃO

Habitação e Arrendamento

Centro de Apoio à Habitação e ao Aluguel em Boston (*Boston Rental Housing Center*): **617.635.4200**

Se você reside na Cidade de Boston, este centro pode apoiá-lo se:

- Está tendo um problema com o proprietário ou com o inquilino do imóvel;
- Tem questões relacionadas com a moradia;
- Procura um mediador para apoiar nos assuntos relacionados com o aluguel.
rentalhousing@boston.gov

Violações das Regras Sanitárias

Linha de Apoio 24 Horas do Prefeito para Residentes da Cidade de Boston **617.635.4500**

(*Mayor's 24-Hour Constituent Services*)

Os proprietários de imóveis têm de se certificar de que os imóveis cumprem os requisitos de segurança e de limpeza necessários. Se o seu apartamento não cumpre as regras sanitárias, comunique a situação para a Linha de Apoio 24 Horas do Prefeito para Residentes da Cidade de Boston. Eles contatarão um fiscal para ir à sua casa. Exemplos de violações das regras sanitárias:

- Não haver aquecimento ou água quente no seu prédio;
- Haver roedores ou insetos no seu apartamento;
- Ter as torneiras mal vedadas.

Apoio à Habitação

Autoridade da Habitação de Boston (*Boston Housing Authority*) **617.988.3400**

Esta é uma agência pública que providencia apoio à habitação para indivíduos e famílias de baixo ou médio rendimento. Contate este número para confirmar se preenche os requisitos para se candidatar a este apoio.

Gabinete de Apoio à Habitação Justa e Equitativa - Habitação Justa e Comissão para os Direitos Humanos (*Office of Fair Housing and Equity – Fair Housing & Human Rights Commission*) **617.635.2500**

Esta comissão tem como objetivo eliminar a discriminação e aumentar o acesso à habitação em Boston. Pode contatar esta comissão se:

- Precisa de informação sobre habitação a preços acessíveis na zona metropolitana de Boston;
- Acha que é vítima de discriminação relativamente ao acesso à habitação;
- É proprietário/a ou se tem a gestão ou se administra de um imóvel e quer anunciar que tem apartamentos para alugar.

Abrigo De Emergência

Comissão de Abrigo de Emergência (Emergency Shelter Commission) Telefone: 617-543-2710; Fax: 617-534-2719

Esta agência faz parte da Comissão de Saúde Pública De Boston e pode lhe ajudar se:

- Você está desabrigado e necessita de encaminhamento para serviços.
- Se você necessita de alimentos.

PROPRIETÁRIOS DE IMÓVEIS

O Centro De Moradia da Cidade (City's Home Center) oferece assistência financeira e técnica a pessoas que gostariam de comprar um imóvel em Boston. Telefone: **617.635.4663**

Você pode contactá-lo se:

- Você está procurando informações a respeito de uma compra de imóvel.
- Se é a primeira vez que está comprando um imóvel e deseja receber empréstimos subsidiados ou de baixo custo.
- Se você é um cidadão idoso que precisa de assistência para realizar reparos domésticos
- Se você deseja informação a respeito de hipoteca.

CONSTRUÇÃO & REABILITAÇÃO

Licenças

Departamento dos Serviços de Inspeção (*Inspectional Services Department*) **617.635.5300**

Se está construindo ou reformando a sua casa ou negócio é necessário ter uma licença de construção e de alteração do sistema elétrico ou de canalização. Telefone para o Departamento dos Serviços de Inspeção da Cidade para obter apoio e informações sobre as licenças necessárias.

Zonas Históricas

Comissão para Gestão dos Sítios Históricos (*Boston Landmarks Commission*) **617.635.3850**

Se vive numa zona histórica de Boston é necessário ter uma autorização para fazer renovações estéticas que interfiram com o aspecto exterior da sua casa ou negócio. Para mais

informações telefone para a Comissão para Gestão dos Sítios Históricos (localizado no Departamento Ambiental).

ASSISTÊNCIA AO PAGAMENTO DE IMPOSTOS

O Departamento de Acessória: Centro de Assistência ao Pagamento de Impostos (*Taxpayer Referral & Assistance Center, TRAC*): **617.635.4287**.

Esta agência está localizada no primeiro andar da Prefeitura, no escritório número M-5 e está aberta de Segunda a Sexta-feira das 9AM às 5PM. Pode contatar o TRAC através do número **617.635.4287**.

Contate este departamento se:

- Tem perguntas sobre a sua fatura ATUAL de impostos sobre imóveis ou sobre o pagamento de impostos (para pagamentos de faturas do ano anterior, telefone para o **Escritório do Coletor** (*Collector's Office*) **617.635.4131**;
- Mudou recentemente para Boston e precisa mudar o endereço para pagamento de impostos, telefone para a **Unidade de Propriedade Pessoal** (*Personal Property Unit*) **617.635.1165**;
- Pretende obter uma cópia da sua fatura ATUAL de impostos;
- Pretende saber se está incluído(a) em alguma das categorias de isenção de impostos de propriedade, como por exemplo se: é idoso; tem problemas de visão; é viúva(o); é um órfão de menor de idade; é um veterano incapacitado ou um membro da Guarda Nacional ou da reversa Militar que serviu durante o ano fiscal em causa;
- Pretende saber se satisfaz os requisitos necessários para solicitar uma redução ou isenção devido a um contexto de extrema dificuldade ou para solicitar uma prorrogação do prazo para o pagamento de impostos (*Tax Deferral*);
- Pretende obter informação sobre requerimentos de redução de impostos por acreditar que a sua propriedade está isenta de impostos, sobrevalorizada ou mal classificada (por lei, o requerimento de redução de impostos pode ser apenas preenchido e entregue após a remissão do terceiro pagamento de impostos e nunca depois do dia 1 de Fevereiro do ano fiscal);
- Pretende obter informação sobre a redução de impostos para quem é proprietário de um imóvel e habita a sua própria casa como principal morador desde o dia 1 de Janeiro do ano fiscal (*Residential Exemption*);

- Tem questões sobre os impostos ATUAIS sobre impostos de veículos automotivos (sobre impostos de veículos automotivos não pagos para **866. 432.3713**);
- Você é proprietário de um barco que está atracado em Boston e tem questões sobre os impostos do barco. Impostos sobre a propriedade estão também disponíveis online em www.cityofboston.gov/assessing

SERVIÇOS DISPONÍVEIS 24 HORAS

Linha de Apoio 24 Horas do Prefeito para os Residentes da Cidade de Boston. (*Mayor's 24 Hour Constituent Services*) **617.635.4500**

A Cidade tenta responder e estar consciente das preocupações dos seus moradores. A Linha de Apoio 24 Horas do Prefeito para os Residentes da Cidade de Boston está disponível 24 horas todo dia para receber telefonemas sobre qualquer assunto relacionado ao cotidiano dos residentes da cidade.

Por exemplo, pode contatar esta linha se:

- Não há aquecimento ou água no seu prédio;
- O seu apartamento não cumpre as regras sanitárias básicas (por exemplo: roedores; insetos; fugas de água ou outras violações de regras sanitárias);
- O seu lixo orgânico ou de reciclagem não foi recolhido;
- Pretende comunicar condutas inadequadas, como por exemplo o despejo ilegal de lixo;
- Pretende solicitar que removam a neve da via pública, que limpem a estrada ou que consertem as luzes da rua;
- Pretende solicitar que reparem as calçadas (buracos, etc.);
- Pretende solicitar que removam um grafite (seja de uma propriedade pública ou privada);
- Pretende comunicar sobre um veículo abandonado;
- Pretende comunicar problemas com animais ou relacionados com vida selvagem [nesta situação pode também contatar o **Departamento de Controle de Animais** (*Department of Animal Control*) **617.635.5348**];
- Pretende solicitar que limpem um lote vago.

Esta linha pode também encaminhar para outros serviços que não estão aqui mencionados.

SERVIÇOS BÁSICOS

Serviços Públicos

Departamento de Serviços Públicos

(Public Works Department)

Este departamento providencia vários serviços para a cidade, como por exemplo remoção de lixo e reparação de estradas.

Pode contatar este departamento se:

- Pretende obter informações sobre a coleta de lixo (ex: horários) **Saneamento** (*Sanitation*) **617.635.7573**;
- Pretende obter informações sobre o programa de reciclagem de Boston. **Reciclagem** (*Recycling*) **617.635.4959**;
- Pretende comunicar problemas com a iluminação de rua. **Iluminação Pública** (*Street Lighting*) **617.635.4500**;
- Pretende comunicar o mau-estado da rua ou requerer que procedam à limpeza da mesma. **617.635.4500**.

Parques Públicos e Árvores

Departamento de Parques e Recreação

(Boston Parks & Recreation Department)

617.635.4505 ou 617-635-PARK (7275)

O Departamento de Parques e Recreação é responsável pela manutenção dos parques e dos espaços verdes na cidade.

Pode contatar este departamento se:

- Pretende solicitar a manutenção ou poda de uma determinada árvore num espaço público (por exemplo: numa rua ou num parque que sejam propriedade da cidade);
- Pretende solicitar a limpeza ou reparação de um parque cuja manutenção seja responsabilidade da cidade;
- Pretende participar num projeto de “embelezamento” de um bairro;
- Pretende solicitar que plantem árvores numa rua do seu bairro;
- Pretende comunicar alguma atividade ilegal num Parque ligue 911.

Outros contatos úteis: **Serviços de Emergência dos Espaços Verdes** (*Emergency Street Tree Work*) – **617.635.7275** ou **Linha Direta de Apoio do Prefeito** (*Mayor's Hotline*) **617.635.4500**;

Água & Esgotos

Comissão de Águas e Esgotos de Boston

(Boston Water & Sewer Commission) **617.989.7000**

980 Harrison Avenue, Boston MA. 02119

Agência disponível 24H/ 7dias por semana.

A Comissão é responsável pela manutenção dos sistemas de esgotos e pela distribuição de água na cidade. Pode contactar esta Comissão se:

- O seu esgoto está bloqueado ou estragado;
- Um dreno de tempestades perto da sua casa está bloqueado;
- Presenciou despejamento ilegal num sistema de drenagem de tempestade;
- Gostaria de obter um kit de conservação de água para uso doméstico.

www.bwsc.org

Traffic & Parking

Departamento de Transportação de Boston (Boston Transportation Department). Contate a este departamento:

- Para obter um adesivo de estacionamento para residentes 617.635.4682.
- Para pagar ou recorrer uma multa de estacionamento 617.635.4410.
- Parar recuperar seu carro que foi rebocado 617.635.3939.

NEGÓCIOS

Assistência às Empresas

**Gabinete de Apoio ao Desenvolvimento de Negócios
617.635.3880**

(Office of Business Development)

O Gabinete de Apoio ao Desenvolvimento de Negócios pode prestar apoio na criação de novas empresas ou na expansão ou projeção da sua empresa já existente. Pode contactar este gabinete se:

- Pretende obter informações sobre como iniciar, expandir ou realocar a sua empresa;
- Pretende solicitar apoio na procura por um espaço para sediar a sua empresa;
- Tem questões sobre o processo de obtenção de autorizações;
- Tem interesse em obter apoio técnico ou fiscal para a sua empresa;
- Pretende melhorar o aspecto da sua loja.

www.boston.gov/businesshub

Impostos sobre a Propriedade Pessoal

**Departamento de Avaliação da Unidade de Propriedade
Pessoal**

617.635.1165

(Assessing Department's Personal Property Unit)

Todos os proprietários de negócios têm de pagar impostos pelos bens que usam para conduzir seus negócios– por exemplo: as cadeiras de uma barbearia ou as brocas usadas por um dentista.

Pequenas empresas/ Negócios geridos por minorias ou mulheres

Escritório de Apoio às Pequenas empresas e aos Negócios Locais 617.635.4084

Se pertence a uma minoria, se é mulher, se tem uma pequena empresa ou um negócio local na cidade de Boston você talvez poderá se qualificar para obter certificação. Contate este escritório para obter mais informações sobre os contratos da cidade e sobre a atribuição de certificação.

LICENÇAS, AUTORIZAÇÕES & REGISTRO

A lista que segue refere-se apenas de alguns contatos aos quais se deve dirigir para obter autorizações ou licenças na cidade de Boston. [Para autorizações para operar uma empresa veja a seção de “Empresas”.] Se:

- Precisa de uma cópia da certidão de nascimento, casamento ou falecimento de Boston. **Registo (Registry) 617.635.4175;**
- Precisa de informações sobre licenças para: atuar como um músico de rua; ter posse de arma; concessionária de automóveis, promover sorteios e bazares; ser policial; ser mensageiro de bicicleta; ser vendedor ambulante; estacionar nas calçadas; ter um veículo de venda de hot-dogs ou outro tipo de comida; etc. **Departamento da Policia (Police Department) 617.343.4425;**
- Precisa de uma autorização para fazer um sorteio ou organizar um bazaar. **Escritório da Cidade (City Clerk) 617.635.4601;**
- Precisa de uma autorização para organizar um evento num parque da cidade. **Parques e Recreação (Parks & Recreation) 617.635.4505;**
- Precisa obter uma autorização para organizar uma corrida ou desfile na rua. **Departamento de Transportes (Transportation Department/BTD) 617.635.4675;**
- Precisa de uma autorização para o seu cachorro. **Controlo Animal (Animal Control) 617.635.5348;**
- Precisa de uma carteira de motorista. Atenção: as carteiras de motorista são assinadas pelo Estado de Massachusetts (não pela Cidade) e estão disponíveis através do **Registo de Massachusetts de automóveis (Massachusetts Registry of Motor Vehicles) 617.351.4500;**

- Precisa de uma autorização para pescar em água doce ou salgada. **Departamento de Pesca e Caca** **617.626.1500**.

APOIO AO CONSUMIDOR

Como consumidor você tem o direito de receber tratamento justo. Há agências e gabinetes na cidade que podem ajudá-lo a assegurar-se de que esses direitos lhe são respeitados. Por exemplo, se:

- Tem uma reclamação a apresentar a respeito de negócios, contratos ou bancos com os quais tenha estabelecido contato, ligue para **Assuntos do Consumidor & Licenças** (*Consumer Affairs & Licensing*) **617.635.3834**;
- Acredita que um bar, um restaurante ou outro estabelecimento de entretenimento o tratou indevidamente ou está a fazendo muito barulho, ligue para **Assuntos do Consumidor & Licenças** (*Consumer Affairs & Licensing*) **617.635.3834**;
- Os caminhões ou veículos de construção perto da sua casa estão fazendo muito barulho, ligue para o **Departamento do Ambiente** (*Environment Department*) **617.635.3850**;
- Comprou algum produto e não obteve o peso ou quantidade total que lhe eram devidos, telefone para os **Serviços de Inspeção – Repartição dos Pesos e Medidas** (*Inspectional Services – Weights and Measures Division*) **617.635.1010**.

SERVIÇOS PARA FAMÍLIAS

Centros de Boston para Jovens e Famílias 617.635.4920

(Boston Centers for Youth & Families, BCYF)

Os BCYF constituem a maior agência de serviços para jovens e famílias na cidade de Boston. Tem 35 estabelecimentos que incluem 17 piscinas e uma praia. Os centros comunitários que pertencem aos BCYF são espaços que existem em todos os bairros nos quais os moradores de Boston podem ter acesso a uma variedade de programas, atividades e serviços.

www.cityofboston.gov/bcyf

Creches e Programas Extracurriculares

Vários centros comunitários da rede dos **Centros de Boston para Jovens e Famílias (BCYF)** providenciam serviços de creches e de atividades extracurriculares para crianças que já

frequentem o ensino obrigatório. Os BCYF estão também encarregados pela gestão do Programa para Crianças da Prefeitura. Para saber mais sobre os programas escolares e pré-escolares para crianças telefone para **617.635.4920**.

[Para mais informações sobre outras agências que também prestam serviços economicamente acessíveis para crianças, telefone para a **Pais Unidos pelas Crianças** (Parents United for Child Care) **617.426.8288** ou para **ABCD's dos Programas de Boston para Crianças** (ABCD's Childcare Choices of Boston) **617.348.6272**.]

Quase todos os centros comunitários que pertencem aos BCYF oferecem uma vasta variedade de programas extracurriculares para crianças que já frequentem a escola. Durante as semanas de férias escolares e durante as férias de verão estes programas aumentam o número de horas para apoiarem os pais que continuam com o horário de trabalho normal.

Verão

Os **BCYF** oferecem todos os anos a possibilidade de milhares de jovens participarem em acampamentos de verão, programas extracurriculares, eventos especiais e outras atividades. Estas oportunidades permitem que tanto as crianças como os jovens explorem os seus interesses e adquiram novas aptidões através de atividades divertidas. Desta forma é possível prepará-los para a volta das aulas no Outono mantendo as suas capacidades físicas e mentais ativas durante os meses de verão. Veja, de preferência no início de Fevereiro, o Guia de Verão dos BCYF online em **www.cityofboston.gov/bcyf**.

Outros Programas

Os **Centros de Boston para Jovens e Famílias (BCYF)** administra "Acampamento da Felicidade" (*Camp Joy*) que é concebido para criança e adultos com necessidades especiais. Durante o verão, o *Camp Joy* tem a duração de 4 semanas e tem atividades todos os dias. Durante o inverno, o *Camp Joy* funciona apenas nos Sábados. Para mais informações sobre o *Camp Joy* telefone para **617-635-4920 x2402**.

Além destas iniciativas, cada centro comunitário tem uma pessoa especialmente destinada para trabalhar e desenvolver atividades com a comunidade jovem. Vários centros têm espaços recém-renovados prontos a receber eventos e programas para jovens e todos os BCYF oferecem a

possibilidade dos adolescentes beneficiarem de uma filiação anual por apenas 5\$.

A programação direcionada para meninas é uma prioridade e por isso é possível encontrar atividades e programas vocacionados para meninas. Para mais informações sobre este tipo de projetos contate **617.635.4920**.

Os trabalhadores de rua dos BCYF trabalham com jovens em situação de risco e têm como principal objetivo providenciar-lhes os serviços e a assistência que eles necessitem. Para falar com um trabalhador de rua dos BCYF ligue para **617-635-4920 x2241**.

Serviços para Jovens

- **BOSTONavigator** é uma base de dados online onde estão disponíveis os programas que ocorrem na cidade de Boston e que providenciam supervisão de crianças dos 5 aos 18 anos e estão abertos fora do horário letivo.
<http://www.bostonnavigator.org/Boston/Home/Welcome.aspx>
- **A LINHA do Prefeito para os JOVENS** (*Mayor's YOUTHLINE*) oferece informação sobre os recursos e iniciativas disponíveis para jovens e famílias por toda a cidade.
www.cityofboston.gov/youthzone/youthline
- **O Departamento para a Promoção de Iniciativas dos Jovens & Emprego – antes conhecido como o Fundo para os Jovens de Boston** (*Department of Youth Engagement & Employment – formely Boston Youth Fund, BYF*) **617.635.4202** oferece empregos de verão para jovens entre os 15 e os 18 anos que residem na cidade de Boston. Quem está interessado deve candidatar-se através da HOPELINE disponível no nosso website entre os meses de Fevereiro e Março. Durante o verão os candidatos terão a oportunidade de colaborar com a comunidade através de vários tipos de organizações.
1483 Tremont Street, Roxbury, MA 02120 (nova localização)
www.bostonyouthfund.org
- **O Conselho de Jovens do Prefeito** (*Mayor's Youth Council*) é constituído por cerca de 50 representantes que residem em diferentes bairros de Boston e tem como objetivo reunir e transmitir as ideias e vozes dos

jovens de forma que possa providenciar melhores serviços por toda a cidade.

www.cityofboston.gov/YouthCouncil

Recreação

O **Departamento de Recreação dos Centros de Boston para Jovens e Famílias (BCYF)** oferece uma vasta variedade de programas que mudam de acordo com a estação do ano. De entre os mais populares incluem-se os Torneios da Copa do Prefeito (Mayor's Cup tournaments), a Liga de Basketball dos Bairros de Boston (The Boston Neighborhood Basketball League), as Palestras de Sox e o Desafio de Fenway (the Sox Talks and Fenway Challenge), o Estádio Branco, East Boston e Moakley Centros Esportivos (the White Stadium, East Boston and Moakley Sports Centers) e torneios de férias semanais.

Os BCYF oferecem também atividades de recreação durante todo o ano para todas as idades, tais como:

- Atividades de ginástica e programas de natação;
- Aulas de enriquecimento;
- Grupos de verão de recreação para crianças e jovens;
- Acampamentos;
- Programas especificamente destinados para os idosos e para as meninas.

Bibliotecas Públicas de Boston 617.536.5400

(Boston Public Library)

A Biblioteca Central fica situada na Praça Copley, sendo que há mais 24 filiais por toda a cidade. Além de livros, CD's e DVD's, a Biblioteca é também promotora de uma vasta série de cursos grátis, e eventos e palestras para todas as idades que decorrem diariamente. Há programas sobre os mais diversos conteúdos, não só para quem quer aprender os conceitos e conhecimentos básicos de tecnologia mas também para quem pretende melhorar as suas competências linguísticas e/ou de negócios. Se vive, trabalha ou estuda no Estado de Massachusetts pode solicitar o cartão das Bibliotecas Públicas de Boston.

www.bpl.org

Departamento de Parques e Recreação 617.635.4505

(Parks and Recreation Department)

Este departamento pode ajudá-lo se:

- Pretende colaborar com programas de ensino de artes ou de consciencialização ambiental no parque da sua zona residencial;
- Tem questões ou preocupações sobre o parque da sua zona residencial;

- Gostaria de usar o parque da sua zona residencial para organizar uma competição esportiva ou outro tipo de evento.

EDUCAÇÃO

Ensino para Adultos

- **HiSET Exam Testing Information** (o antigo GED). O novo exame *HiSET Exam Testing Information* para obtenção da equivalência ao Ensino Secundário em Massachusetts já está em vigor. Este exame é realizado através de um computador e os Centros de Boston para Jovens e Famílias (BCYF) são uns dos sítios em Massachusetts onde é possível realizar esta prova. **NOTA IMPORTANTE:** A inscrição é feita online. Já não se efetua a inscrição nos gabinetes administrativos dos BCYF! Para mais informações ou para proceder à inscrição para o HiSET visite <http://hiset.ets.org/take/schedule>. Se tem questões adicionais sobre a realização dos exames através dos **BCYF** contate Michael Farma - michael.farma@boston.gov ou **617-635-4920 x2202**. O ensino para adultos é providenciado pelos BCYF. Para mais informações sobre a Unidade de Ensino para Adultos contate o **617-635-4920**.
- Aulas de revisão de aptidões e conhecimentos básicos (**Educação Básica para Adultos**). Contate os **BCYF (617.635.4920 x2202)** para obter informação sobre aulas no seu bairro.

ESOL para Adultos

Há várias aulas de Inglês para Pessoas de Outros Idiomas (*English for Speakers of Other Languages, ESOL*) por toda a cidade de Boston.

- Contate o **Gabinete dos Novos Habitante de Boston** (Office of New Bostonians) através do **617.635.2980** para ser redirecionado para um local onde decorram as aulas ESOL.
- As aulas **ESOL** são prestadas nos BCYF. Telefone para o **617.635.4920 x2202** para obter informação sobre as aulas no centro comunitário mais próximo da sua zona de residência.
- Para obter informação sobre outras aulas ESOL, contate o Gabinete do Prefeito de Empregos e Serviços Comunitários (**Mayor's Office of Jobs & Community Services**) (**617.918.5200**).
- A **Biblioteca Pública de Boston e o Centro de Dudley de Literária** providenciam de forma gratuita

grupos de conversação para pessoas que falem inglês mas sem que esta seja a língua-mãe. **(617.859.2446)**.
www.bpl.org/bpl.org/branches/dudleylrc.htm.

Jovens/ Escolas Públicas de Boston

As Escolas Públicas de Boston providenciam educação pública gratuita para todos os jovens em Boston. Tanto a escola primária como a secundária estão divididas em três zonas. Os pais podem escolher entre as escolas da sua zona de residência ou então entre escolas da cidade que sejam abertas para toda a gente. Cada zona tem um Centro de Informação para os pais (*Parent Information Center, PIC*) onde é possível obter informação sobre as escolas e onde é também possível inscrever os seus filhos na escola. As zonas são:

- **Dorchester office: 617-635-8015**
1216 Dorchester Ave, Boston, MA 02125;
- **Roslindale office: 617-635-8040**
515 Hyde Park Ave, Roslindale, MA 02131;
- **Roxbury office: 617-635-9010**
55 Malcolm X Blvd, Boston, MA, 02120.

Todos os meses de Janeiro, a cidade acolhe a feira das escolas da cidade para que os pais consigam facilmente chegar à informação sobre qualquer uma das escolas em Boston. Contate o **Centro de Informação para os Pais** para obter mais detalhes. Se a sua criança necessita de transporte para a escola ou se tem questões sobre o funcionamento do serviço de transportes telefone para **617.635.9530**.

Educação Alternativa

A cidade de Boston tem um programa alternativo para jovens que deixaram a escola mas que tencionam realizar os exames de equivalência ao ensino secundário. Para obter informações sobre estes programas contate os **BCYF (617.635.5216)**.

IDOSOS, MULHERES, INCAPACITADOS & VETERANOS

Idosos

Comissão para os Idosos 617.635.4366

Contate a Comissão para os Idosos se é um cidadão idoso e precisa de assistência em assuntos relacionados com a habitação, transportes, saúde, emprego, eventos culturais, oportunidades de voluntariado, etc.

Para mais informações sobre isenções de impostos de propriedade para idosos, contate o Centro de Assistência ao Pagamento de Impostos (*Taxpayer Referral & Assistance Center, TRAC*) **617.635.4287**.

Para reportar abusos ou maus tratos de idosos, contate:

- Departamento da Polícia **617.343.4300**, (*Police Department - Bureau of Field Services*) ou telefone para **911**;
- **Linha de Apoio Estatal de Massachusetts para Maus Tratos de Idosos 1.800.922.2275** (*Commonwealth of Massachusetts' Statewide Elder Abuse Hotline*), disponível 24 horas.

Preocupações e Questões das Mulheres

Gabinete do Prefeito para a Emancipação das Mulheres - Comissão para as Mulheres 617.635.3138

(Women's Commission)

A missão da Comissão para as Mulheres é providenciar assistência em questões relacionadas com preocupações das mulheres não só ao nível individual mas também ao nível organizacional e tem como objetivo principal defender e promover políticas que aumentem a participação igualitária, a segurança económica, os compromissos familiares, saúde e a segurança das mulheres. A Comissão também presta aconselhamento e promove programas educativos através dos quais é possível adquirir experiência e aprofundar o conhecimento em várias áreas.

Assistência a Pessoas com Necessidades Especiais

Comissão para pessoas com necessidades especiais 617. 635.3026

(Commission for Persons with Disabilities)

Há várias Comissões que têm como propósito apoiar pessoas com necessidades especiais, tais como:

- A Lei para Americanos Incapacitados (*Americans with Disabilities Act, ADA*);
- A Revisão do Planeamento de Construção e Assistência Técnica sobre o cumprimento com o código de acesso de arquitetura;
- O Apoio Judiciário dentro do governo da cidade relacionado com questões importantes previamente identificadas pela comunidade de deficiente de Boston.

Estas entidades e outras estão incumbidas de:

- Gerir os acessos dos parques de estacionamento da cidade para os residentes;
- Prestar informações sobre prioridades conferidas a pessoas com necessidades especiais e encaminhamento para programas, serviços ou assuntos relacionados;
- Prestar informação para departamentos da cidade, grupos comunitários, residentes, organizações não-governamentais e empresas ou empreendedores privados em vários tópicos relacionados com questões de incapacidades;

Serviços para veteranos

Telefone para a Comissão de Serviços para Veteranos (Veteran's Services Commission): **617.635.3026**, para obter mais informações sobre benefício disponíveis para veteranos. Para mais informações sobre isenções de impostos de propriedade para veteranos incapacitados contate TRAC (617.635.4287)

SAÚDE PÚBLICA

Programas de Saúde

A **Comissão para Saúde Pública da Prefeitura** (*City's Public Health Commission*) oferece programas que abordam os mais variados temas relacionados com assuntos de saúde. Contate esta Comissão se:

- Não tem um seguro de saúde e precisa consultar um médico. Ligue para a **Linha de Saúde do Prefeito** (*Mayor's HealthLine*) **617.534.5050**. Esta linha funciona de Segunda a Sexta-feira das 9:00AM - 5:00PM e há intérpretes para todos os idiomas;
- Pretende obter informação sobre programas de tratamento em Boston para quem tem vícios relacionadas com o abuso de substâncias, **617.534.5554;**
- Necessita de ajuda para deixar de fumar **617.534.4718;**
- Está grávida e pretende obter informação sobre como ter uma gravidez saudável **617.534.5832;**
- Pretende obter informação sobre câncer da mama **617.534.9650;**
- Tem filhos e quer prevenir que eles se machuquem e pretende obter informações sobre proteções de janelas, capacetes de bicicletas ou assentos de carro de custo reduzido **617.534.5197;**
- Você ou a sua criança tem HIV e precisa consultar um médico ou um dentista **617.534.4717;**
- Pretende saber se a sua casa tem pintura perigosa e quer assegurar-se de que o seu filho ou a sua filha não é venenado **617.534.5966.**

Centros de Saúde Locais

Vários centros de saúde locais providenciam outros programas e assistência médica (gratuita ou de custo reduzido) para quem necessita. Para encontrar o Centro de Saúde Local mais perto da sua zona de residência, ligue para **617.534.5050**.

REPRESENTAÇÃO DA COMUNIDADE & PARTICIPAÇÃO CÍVICA

Representantes Oficiais

- Se necessita obter informação sobre algum anúncio ou declaração do Prefeito, ou se precisa de uma cópia de um discurso que ele tenha feito em público, contate **Mayor's Press Office (617.635.4461)**, ou visite o site em: <http://www.cityofboston.gov/news>.
- Se gostaria de convidar o Prefeito para estar presente num evento da sua zona residencial, envie uma carta ou um fax para **Mayor's Scheduling Office**. (Fax: **617.635.2851**. Endereço: "Office of the Mayor's Scheduling, Boston City Hall, Boston, MA 02201")
- Se gostaria de contatar o **Conselho da Cidade** ou obter mais informação sobre os regulamentos da cidade telefone para **617.635.3040**.

Serviços Locais

Gabinete dos Serviços Locais 617.635.3485

(Office of Neighborhood Services)

Cada zona da cidade de Boston tem um coordenador que trabalha no Gabinete do Prefeito para os Serviços Locais. Este gabinete promove e facilita a participação dos cidadãos nas decisões políticas. Contate o Gabinete dos Serviços Locais se:

- Pretende obter informação sobre os serviços da cidade e sobre as iniciativas do Prefeito;
- Tem questões sobre licenças e zoneamento da cidade;
- Pretende ter um representante do Gabinete do Prefeito para os Serviços Locais na reunião ou encontro da sua comunidade;
- Pretende obter informação sobre grupos da comunidade e organizações que estejam ativas na sua zona residencial.

Eleições

Departamento de Boston para as Eleições 617.635.3767

(Boston Election Department)

Contate o Departamento de Boston para as Eleições para:

- Se registar para votar pela primeira vez ou para alterar os seus dados de eleitor (morada, nome ou filiação partidária);
- Obter um boletim de voto – *Absentee Ballot* (Votação através de uma cédula para quem não consegue estar presente no dia das eleições ou para outras situações especiais. Este documento é normalmente emitido e enviado antes do dia das eleições);
- Ver boletins de voto;
- Saber qual é o seu local de votação;

- Completar o formulário da sua lista anual de residências;
- Se candidatar para trabalhar no dia das eleições;
- Saber quais são os seus representantes oficiais;
- Saber quais são os requisitos para se candidatar a cargos oficiais.

Internet

Para mais informações sobre a cidade e os departamentos estatais visite o website da cidade de Boston:

www.cityofboston.gov

Subscrevam a Newsletter da Cidade

A cidade de Boston oferece uma vasta variedade de possíveis subscrições, concebidas com o objetivo de manter os residentes informados sobre os programas, eventos e oportunidades na cidade de Boston.

www.cityofboston.gov/subscribe

SEGURANÇA PÚBLICA

Para a Polícia, os Bombeiros ou para Emergências Medicas ligue 911.

Polícia

Contate o departamento da Polícia para ajudar no combate ao crime na sua zona residencial ou visite o nosso website em:

<http://bpdnews.com/directory/>. Por exemplo:

- Para reportar atividades relacionadas com drogas, ligue **617.343.5625**;
- Para reportar um caso de violência doméstica, ligue **617.343.4350**;
- Para reportar um caso de assédio sexual, ligue **617.343.4400**;
- Para ajudar no combate ao crime na sua zona residencial, envolva-se no Grupo de Prevenção de Crimes da sua zona residencial (*Neighborhood Crime Watch Group*) (**617.343.4345**) **1.800.494.TIPS (8477)**;
- Para reportar um caso de abuso de idosos, ligue para a Polícia – Departamento de Investigação **617.343.4300** ou ligue **911**, ou ligue ainda para a linha estatal para o abuso de idosos **1.800.922.2275**, disponível 24h por dia.
- Se foi vítima de perseguições ou ataques relacionados com discriminação racial, ligue para a Unidade dos Direitos Civis **617.343.4527**.

Serviços de Emergência Médica

Ligue para **Boston EMS 617.343.BEMS (2367)** ou **911** se:

- Tem uma emergência médica;

- Gostaria de promover uma aula de reanimação cardiopulmonar (CPR) para a sua organização ou grupo comunitário;
- Gostaria de participar num programa de verificação dos assentos do seu carro;
- Gostaria de ter aulas de EMT;
- Gostaria de se inscrever para ser voluntário nos Corpos da Reserva Medica de Saúde Pública (*Public Health Preparedness Medical Reserve Corps*);
- Já tem certificado do EMT e gostaria de se candidatar para a Academia de Boston de Serviços de Emergência Medica (Boston Academy for Emergency Medical Services, EMS).

Incêndios

Departamento dos Incêndios 617.343.3550

(Fire Department)

Contate este departamento se:

- Pretende obter informação e aprender sobre incêndios e medidas de segurança;
- Tem questões relativamente aos detectores de fumo ou escadas de emergência da sua casa;
- Gostaria de visitar uma estação de bombeiros;
- Pretende reportar a possível existência e/ou armazenamento de produtos químicos ilegais no seu prédio.

Gabinete de Gestão de Emergências 617.635.1400

(Office of Emergency Preparedness, OEM)

O Gabinete de Gestão de Emergências coordena a gestão e a prevenção de emergências e o programa de segurança interna para a cidade de Boston. Este gabinete tem como missão incrementar a capacidade de prevenção, proteção, resposta e recuperação de emergências de maior dimensão. Para aprender mais sobre como se pode preparar para um cenário de emergência, ligue para este gabinete ou visite-os online.

<https://www.cityofboston.gov/oem/>

ARTES, CULTURA & EVENTOS ESPECIAIS

Gabinete do Prefeito de Artes, Turismo & Eventos Especiais 617.635.3911

Este gabinete está disponível como um recurso para artistas, visitantes, e residentes da cidade de Boston. Contate-os se deseja:

- Produzir um evento cultural, e obter a licença requerida
- Obter informação sobre eventos especiais em Boston que são organizados pelo governo da cidade
- Exibir arte em uma propriedade que pertence a cidade

- Obter mais informações a respeito de produzir um filme em Boston.
- Agendar um evento cultural no Teatro de Strand (Strang Theater).

**Departamento dos Parques e Recreação 617.635.4505
(Parks & Recreation Department)**

A iniciativa *ParkARTS* promove programas de artes durante todo o ano. Contate-os se:

- Pretende receber um calendário das atividades culturais que irão decorrer nos espaços verdes;
- Pretende obter informações sobre workshops de artes gratuitos nos parques;
- Pretende envolver-se nos programas de artes visuais ou performativas nos parques da cidade.

OPORTUNIDADES DE FINANCIAMENTO

Boston providencia financiamento para vários programas. A sua organização pode ser elegível para receber financiamento se:

- Promove e desenvolve programas de liderança jovem e se proporciona oportunidades de realização de eventos pedagógicos sobre prevenção, intervenção e resolução em cenários de violência;
- Presta serviços de qualidade e a preços acessíveis de creches ou de programas extracurriculares para crianças que já frequentam o ensino básico. **Centros de Boston para Jovens e Famílias** (Boston Centers for Youth & Families, BCYF) 617.635.4920;
- Promove programas de educação e de formação profissional para adultos. **Emprego & Serviços Comunitários** (*Jobs & Community Services*) 617.918.5200;
- Apoia programas de artes inovadores ou se procura financiamento para trazer eventos culturais em Boston. **Artes, Turismo & Eventos Especiais** 617.635.2437.

O **Departamento para a Promoção de Iniciativas dos Jovens & Emprego** (Department of Youth Engagement and Employment - formerly Boston Youth Fund, BYF) 617.635.4202 é um local para jovens que está à procura de oportunidades de emprego, de voluntariado, atividades gratuitas, etc. Este departamento oferece:

- Trabalhos de verão para jovens entre os 15-18 anos que residam em Boston e que se tenham registrado durante o período de inscrição no HOPELINE. Aos candidatos são atribuídas diversas tarefas em diversas comunidades, sejam elas de carácter

espiritual ou organizações estatais. Os jovens podem assumir funções de conselheiros para as pinturas de murais dos acampamentos, assistentes dos professores, guias turísticos e muito mais;

Para quem esteja interessado em investir na comunidade e em aconselhar o Prefeito e outros líderes da cidade relativamente a assuntos relacionados com o cotidiano dos jovens, os alunos da escola secundária (high school students) entre os 9-12 estão convidados para se candidatarem ao Conselho de Jovens do Prefeito (*Mayor's Youth Council*). Os representantes do Conselho são a voz das suas respectivas comunidades. São eles que divulgam a informação e que fazem de Boston uma cidade que cada vez mais proporciona boas condições para os seus jovens. Por fim, jovens e famílias à procura de atividades divertidas, programas de tutoria, acampamentos ou apenas alguém que possa ouvir as suas preocupações pode ligar para a Linha do Prefeito para os Jovens (*Mayor's Youthline*) **617.635.2240**.

OPORTUNIDADES DE EMPREGO DA CIDADE DE BOSTON

- As ofertas de emprego na cidade de Boston são publicadas online. Encontre uma proposta de trabalho e candidate-se no website: www.cityofboston.gov/jobs;
- Se pretende obter informações sobre benefícios de aposentadoria para os trabalhadores da cidade de Boston, contate o **Conselho da Aposentação** (Retirement Board) **617.635.4305** ou visite-os online em: www.cityofboston.gov/retirement;
- Se é um morador de Boston, se pertence a uma minoria ou se é mulher e tem interesse em trabalhar nos projetos de construção da cidade de Boston, contate o **Banco de Emprego de Boston** (Boston Jobs Bank) **617.918.5480**.

OUTROS DEPARTAMENTOS ESTATAIS

Centro de Controlo Animal
(Animal Control Center) **617.635.5348**
Boston City Hall Room 811

Abrigo dos Animais
(Animal Shelter) **617.635.1800**
26 Mahler Road Roslindale, MA 02131

Artes, Turismo & Eventos Especiais/Filmes

(Arts, Tourism & Special Events/Film) 617.635.3911
Boston City Hall Room 802

Centros de Boston para Jovens e Famílias – Gabinete Geral (Boston Centers for Youth & Families - Main Office)
1483 Tremont Street
617.635.4920

Centro de Boston para a Habitação (Boston Home Center) 617.635.4663
26 Court Street.

Autoridade de Boston para a Habitação (Boston Housing Authority, BHA) 617.988.4000
52 Chauncy Street

Comissão de Boston para os Sítios Históricos (Boston Landmarks Commission) 617.635.3850
Boston City Hall Room 709

Bibliotecas de Boston Boston Public Libraries (Main Number) 617.536.5400
700 Boylston Street (Copley Square)

Escolas Públicas de Boston – Informação Geral (Boston Public Schools - General Information)
617.635.9000

Dorchester office: 617.635.8015
1216 Dorchester Ave, Boston, MA 02125

Roslindale office: 617.635.8040
515 Hyde Park Ave, Roslindale, MA 02131

Roxbury office: 617.635.9010
55 Malcolm X Blvd, Boston, MA, 02120

Autoridade de Boston para o Redesenolvimento (Boston Redevelopment Authority, BRA) 617.722.4300
Boston City Hall 9th Floor

Comissão de Boston para a Água e para os Esgotos (Boston Water & Sewer Commission) 617.989.7000
980 Harrison Avenue

Escritório da Cidade (City Clerk) 617.635.4600
Boston City Hall Room 601

Conselheiros da Cidade (City Councilors) 617.635.3040
Boston City Hall
5th Floor

Gabinete de Apoio a Habitação e a Equidade
(Office of Fair Housing and Equity) 617.635.2500
Boston City Hall Room 966

Comissão para Pessoas com Necessidades Especiais
(Commission for Persons with Disabilities)
617.635.3682
Boston City Hall Room 967

Assuntos do Consumidores e Licenças de
Entretenimento 617.635.3834
(Consumer Affairs & Entertainment Licensing)
Boston City Hall Room 817

Comissão para os Idosos
(Elderly Commission) 617.635.4366
Boston City Hall Room 271

Departamento para as Eleições
(Election Department) 617.635.3767
Boston City Hall Room 241

Serviços de Emergência Médica
(Emergency Medical Services) 617.343.2367 or
911
767 Albany Street
Boston, MA 02118

Gestão de Emergências
(Emergency Management) 617.635.1400
Boston City Hall Room 204

Comissão para os Abrigos de Emergência
(Emergency Shelter Commission)
860 Harrison Ave,
Boston, MA 02118
617.635.4507/
617.534.2710

Departamento do Ambiente
(Environment Department) 617.635.3850
Boston City Hall Room 805

Gabinete da Administração e Finanças
(Office of Administration and Finance)
617.635.4408
Boston City Hall Room 608

Departamento de Incêndios
(Fire Department)

115 Southampton Road

Geral (Main office): 617.343.3550

Media: 617.343.3415

**Departamento dos Recursos Humanos
(Human Resources Department) 617.635.3370**
Boston City Hall Room 612

**Divisão dos Serviços de Inspeção
(Inspectional Services Division) 617.635.5300**
1010 Massachusetts Ave.

**Empregos & Serviços Comunitários
(Jobs & Community Services) 617.918.5252**
43 Hawkins Street

**Conselho de Autorizações
(Licensing Board) 617.635.4170**
Boston City Hall Room 809

**Serviços 24Horas do Prefeito
(Mayor's 24 Hour Services) 617.635.2980**
Boston City Hall 8th Floor

**Linha de Saúde do Prefeito
(Mayor's HealthLine) 617.534.5050**
1010 Massachusetts Ave, 2nd floor

**Gabinete de Imprensa do Prefeito
(Mayor's Press Office) 617.635.4461**
Boston City Hall Room 603

**Gabinete de Marcações do Prefeito
(Mayor's Scheduling Office) 617.635.3274**
Boston City Hall 5th Floor
(Fax number: 635-2851)

**Linha do Prefeito para os Jovens
(Mayor's YouthLine - 2:00/10:00pm) 617.635.4490**

**Gabinete para o Desenvolvimento Local
(Office of Neighborhood Development) 617.635.3880**
26 Court St. #11

**Gabinete para os Serviços Locais
(Office of Neighborhood Services) 617.635.3485**
Boston City Hall Room 805

**Gabinete para os Novos Residentes de Boston
(Office of New Bostonians) 617.635.2980**
Boston City Hall Room 803

Parques & Recreação (Parks & Recreation) 1010 Massachusetts Avenue	617.635.4505
Polícia (Police Department) 1 Schroeder Plaza (Ruggles)	617.343.4200
Departamento de Gestão de Propriedade (Property Management) Boston City Hall Room 811	617.635.4100
Comissão para a Saúde Pública (Public Health Commission) 1010 Massachusetts Avenue	617.534.5395
Trabalhos Públicos (Public Works) Boston City Hall Room 714	617.635.4900
Registro (Registry Division) Boston City Hall Room 213	617.635.4175
Centro de Aluguel de Habitação (Rental Housing Center) 26 Court St, 1 st floor.	617.635.4200
Conselho da Aposentação (Retirement Board) Boston City Hall Room 816	617.635.4305
Micro Empresas & Negócios Locais (Small & Local Business Enterprise) 617.635.4084 Boston City Hall Room 717	
Centro de Assistência ao Pagamento de Impostos (Taxpayer Referral & Assistance Center, TRAC) Boston City Hall Mezzanine Level	617.635.4287
Serviços para os Veteranos (Veterans' Services) 43 Hawkins St, 3 rd floor.	617.635.3026
Comissão para as Mulheres (Women's Commission) Boston City Hall Room 716	617.635.3138

**OUTROS CONTATOS TELEFÓNICOS IMPORTANTES
(FORA DA PREFEITURA)**

CRECHES E PROGRAMAS DE HORÁRIO PÓS-ESCOLAR

Pais Unidos pelo Apoio às Crianças
617.426.8288
(Parents United for Child Care, PUCC)

ABCD's Head Start Central Office of Boston
617.348.6272

ALIMENTAÇÃO, ABRIGOS E OUTRO TIPO DE ASSISTÊNCIA

Contate o Departamento de Assistência Transitória (Department of Transitional Assistance, DTA) Serviços de Beneficiários para se candidatar para receber apoio financeiro de alimentação ou assistência de emergência para prevenção de desalojamento.

Departamento de Assistência Transitória de MA
(MA Department of Transitional Assistance, DTA)
600 Washington Street
617.348.8500

Ligue para receber assistência na alimentação
Linha de Alimentação/ "Projeto Pão"
(Food Source Hotline / Project Bread)
1.800.645.8333/617.723.5000
145 Border St

Ligue para ter assistência no pagamento da sua conta de aquecimento. A partir do dia 1 de Novembro aceitam-se novos candidatos.

ABCD Assistência no Combustível
ABCD Fuel Assistance
617.357.6012, depois marque 11.
178 Tremont Street

SAÚDE E SEGURANÇA

Para reportar incêndios, emergências médicas, ocorrência de crimes ou outras emergências

Emergência para Polícia e para Bombeiros 911

Ligue se tem questões ou se pretende obter mais informação sobre AIDS. **Linha de Apoio AIDS (AIDS Hotline) 1.800.235.2331**

Ligue para reportar o abuso ou negligência de menores.
(com anonimato)

Departamento dos Serviços Sociais de Massachusetts
(Massachusetts Department of Social Services / DSS)

**Linha de Apoio para as crianças em situação de risco
(Child At Risk Hotline) 1.800.792.5200**

Se você ou alguém que conhece é vítima de violência doméstica, peça aconselhamento jurídico, ou ajuda a encontrar um abrigo.

Casa Myrna Vasquez 1.800.992.2600

(Espanhol)

Asian Task Force Against Domestic Violence

(Línguas Asiáticas) 617.338.2355

Association of Haitian Women 617.287.0096

(Criolo do Haiti, Francês)

Kol Isha 781.647.5327

(Judaico)

**Emerge (Programa de Intervenção nos Agressores -
Batters Intervention Program)**

617.547.9879

Ligue para obter informação sobre a violência doméstica ou sobre o assédio sexual.

Jane Doe, Inc. 617.248.0922

14 Beacon Street, Suite 507

Linha de Apoio aos Recursos contra a Violência Doméstica, Assédio Sexual e Abuso de Menores 24 Horas

(24-Hour Domestic Violence, Sexual Assault & Child Abuse Resources)

Linha Segura 1.877.785.2020

IMIGRAÇÃO/ NATURALIZAÇÃO

Ligue para obter informação ou para se candidatar a uma alteração do seu estatuto de imigrante.

Serviços dos EUA para a Cidadania & Imigração

(US Citizenship & Immigration Service, USCIS)

617.565.1510 (Boston) or 1.800.375.5283 (nacional)

JFK Building (Government Center)

Para obter um Passaporte Americano contate

Boston Passport Agency 1.877.487.2778

Thomas P. O'Neil Building, 10 Causeway Street

EMPREGO & CARREIRA

Todos estes contatos providenciam informação profissional e apoio na procura de emprego de forma gratuita ou a preços acessíveis

Boston Career Link 617.536.1888

1010 Harrison Avenue (Roxbury)

JobNet (Downtown Boston) 617.338.0809

210 South Street

JobNet (Roxbury) 617.427.4855

1010 Massachusetts Avenue

The Workplace (Downtown Boston) 617.737.0093

29 Winter Street

ASSISTÊNCIA JURÍDICA

Assistência jurídica para pessoas de baixo rendimento.

Greater Boston Legal Services (GBLS) 617.371.1234

197 Friend Street

TRANSPORTES

Para obter informações sobre os horários e preços do metro, ônibus urbanos contate **MBTA 617.222.3200**

10 Boylston Place

Para obter uma carteira de motorista no estado de Massachusetts ou um cartão de identificação contate

Registry of Motor Vehicles RMV) (857.368.8000;